

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mercredi, 1 octobre 2025, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Wednesday, October 1, 2025, at 7:00 p.m.

Rapport des membres du conseil Mot d'ouverture du maire 1. Ordre du jour 1.1 Adoption de l'ordre du jour. 2. Présentations, proclamations et hommages 2.1 Aucun 3. Procès-verbaux 3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire et de la séance extraordinaire du 9 septembre 2025. 4. Période de questions 5. Règlements 5.1 Assemblée publique concernant un projet de règlement modifiant le Règlement de construction PC-2786 dans le but de permettre l'utilisation d'une structure de type « dôme » pour l'entreposage des sels de déglçage au garage municipal. <i>Le projet de règlement ne contient aucune disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.</i> 5.2 Assemblée publique concernant un projet de Règlement modifiant le Code Villageois PC-2880 afin de clarifier les dispositions relatives aux immeubles patrimoniaux et ceux ayant un intérêt architectural. <i>Le projet de règlement ne contient aucune disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.</i> 5.3 Adoption sans modification d'un règlement modifiant le Règlement de construction PC-2786 dans le but de permettre l'utilisation d'une structure de type « dôme » pour l'entreposage des sels de déglçage au garage municipal. 5.4 Adoption sans modification d'un règlement modifiant le Code Villageois PC-2880 afin de clarifier les dispositions relatives aux immeubles patrimoniaux et ceux ayant un intérêt architectural. 5.5 Adoption sans modification d'un règlement décrétant les tarifs exigibles pour le financement de biens, services et activités offerts par la Ville de Pointe-Claire pour l'exercice financier 2026.	Council members' report Mayor's opening statement 1. Agenda 1.1 Adoption of the Agenda. 2. Presentations, proclamations and tributes 2.1 None 3. Minutes 3.1 Approve the minutes of the regular meeting and of the special meeting of September 9, 2025. 4. Question period 5. By-Laws 5.1 Public meeting regarding a draft by-law amending the Construction By-law PC-2786 in order to allow the use of a dome-type structure for the storage of de-icing salts at the municipal garage. <i>The draft by-law does not contain any provision that would make it a by-law subject to approval by way of referendum.</i> 5.2 Public meeting regarding a draft by-law amending Village Code PC-2880 to clarify provisions related to heritage buildings and those of architectural interest. <i>The draft by-law does not contain any provision that would make it a by-law subject to approval by way of referendum.</i> 5.3 Adoption without modification of a by-law amending the Construction By-law PC-2786 in order to allow the use of a dome-type structure for the storage of de-icing salts at the municipal garage. 5.4 Adoption without modification of a by-law amending Village Code PC-2880 to clarify provisions related to heritage buildings and those of architectural interest. 5.5 Adoption without modification of a by-law decreeing the exigible tariffs for the financing of properties, services and activities offered by the City of Pointe-Claire, for fiscal year 2026.
--	--

5.6	Adoption sans modification d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 1 800 000 \$ pour le remplacement et la mise à niveau de la flotte des véhicules du service des travaux publics et des immeubles.	5.6	Adoption without modification of a by-law decreeing a long-term borrowing and an expenditure of \$ 1,800,000 for the replacement and upgrading of the Public Works and Buildings Department fleet of vehicles.
5.7	Adoption sans modification d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisation de 3 240 000 \$ pour divers travaux devant être exécutés sur les bâtiments de la Ville.	5.7	Adoption without modification of a by-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures in the amount of \$ 3,240,000 for various works on municipal buildings.
5.8	Adoption sans modification d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 1 275 000 \$ pour des travaux électriques à divers endroits.	5.8	Adoption without modification of a by-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures in the amount of \$ 1,275,000 for electrical works in various locations.
5.9	Adoption sans modification d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 1 425 000 \$ pour des services professionnels et projets divers.	5.9	Adoption without modification of a by-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures in the amount of \$ 1,425,000 for professional services and various projects.
5.10	Adoption sans modification d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 4 545 000 \$ pour divers travaux d'infrastructures.	5.10	Adoption without modification of a by-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures in the amount of \$ 4,545,000 for various infrastructure works.
5.11	Adoption avec modification d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 8 245 000 \$ pour des projets de resurfacement.	5.11	Adoption with modification of a by-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures in the amount of \$ 8,245,000 for resurfacing projects.
6.	Conseil municipal	6.	Municipal Council
6.1	Accorder un soutien financier pour un montant total de 150 \$ à l'organisation Les Amis de Maywood.	6.1	Grant financial support for a total amount of \$ 150 to the organization <i>Les Amis de Maywood</i> .
6.2	Accorder un soutien financier aux comités sociaux des immeubles l'Estérel situés au 10, 20 et 30 avenue Vermont pour un montant total de 450 \$.	6.2	Grant financial support to the social committees of the <i>l'Estérel</i> buildings situated at 10, 20 and 30 Vermont Avenue for a total amount of \$ 450.
6.3	Accorder un soutien financier pour un montant total de 1 040 \$ à la Fraternité des policiers et policières de Montréal.	6.3	Grant financial support for a total amount of \$ 1,040 to the Montreal Police Brotherhood.
6.4	Autoriser l'abonnement 2025-2026 de la Ville à La Chambre de commerce de l'Ouest-de-l'Île de Montréal (CCOIM).	6.4	Authorize the 2025-2026 membership of the City to The West Island of Montreal Chamber of Commerce (WIMCC).
7.	Comités	7.	Committees
7.1	Déposer le procès-verbal de la réunion du 7 août 2025 du Comité d'art public.	7.1	File the minutes of the August 7, 2025, meeting of the Public Art Committee.
8.	Direction générale	8.	City Manager
8.1	Aucun	8.1	None
9.	Communications	9.	Communications
9.1	Aucun	9.1	None
10.	Finances et trésorerie	10.	Finances and Treasury
10.1	Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 28 août 2025 au 18 septembre 2025.	10.1	File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of August 28, 2025, to September 18, 2025.
10.2	Déposer l'état comparatif des activités financières ainsi que l'état prévisionnel.	10.2	File the comparative financial statement and provisional statement.

10.3	Octroyer un contrat pour la location de terminaux point de vente et solution de paiement pour la période d'octobre 2025 à septembre 2027, à GLOBAL PAYMENTS CANADA GP, pour un montant total de 476 146,84 \$, taxes incluses, avec 3 périodes en option.	10.3	Award a contract for the rental of point-of-sale terminals and payment solutions for the period of October 2025 to September 2027, to GLOBAL PAYMENTS CANADA GP, for a total amount of \$ 476,146.84, taxes included, with 3 periods in option.
11.	Affaires juridiques et greffe	11.	Legal Affairs and City Clerk
11.1	Opinion dans le cadre de la révision périodique de la reconnaissance accordée aux fins d'exemption des taxes foncières (Club de yacht de Pointe-Claire).	11.1	Opinion within the framework of the periodic review of the recognition for property tax exemption purposes (Pointe-Claire Yacht Club).
11.2	Approuver un bail de marina à intervenir entre la Ville de Pointe-Claire et le ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs au parc Grande Anse.	11.2	Approve a marina lease to be entered between the City of Pointe-Claire and the <i>Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs</i> at Grande Anse Park.
11.3	Modifier le calendrier des séances ordinaires du conseil pour l'année 2025 afin de remplacer la date du 11 novembre 2025 par celle du 18 novembre 2025.	11.3	Modify the calendar of regular meetings of Council for the year 2025 in order to replace the date of November 11, 2025 with November 18, 2025.
12.	Ressources humaines	12.	Human Resources
12.1	Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois d'octobre 2025.	12.1	File the list of delegated staff changes for the month of October 2025.
12.2	Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 1 octobre 2024.	12.2	Approve the list of non-delegated staff changes as of October 1, 2024.
13.	Inspection et sécurité publique	13.	Inspection and Public Security
13.1	Aucun	13.1	None
14.	Travaux publics	14.	Public Works
14.1	Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de deux (2) tracteurs compacts avec équipements pour l'entretien des parcs de la Ville, à KUBOTA MONTREAL/LANGE PATENAUE EQUIPEMENT LTEE, pour un montant total de 218 319,88 \$, taxes incluses.	14.1	Award a contract for the supply and delivery of two (2) compact tractors with equipment for the maintenance of City parks, to KUBOTA MONTREAL/LANGE PATENAUE EQUIPEMENT LTEE, for a total amount of \$ 218,319.88, taxes included.
14.2	Approuver une modification au contrat intervenu avec IULE division de NI CORPORATION, pour la restauration de tous les îlots intérieurs des bâtiments publics, pour un montant de 8 278,77 \$, taxes incluses.	14.2	Approve a change order to the contract entered into with IULE division of NI CORPORATION, for the restoration of all interior islands in public buildings, for an amount of \$ 8,278.77, taxes included.
14.3	Approuver une entente à intervenir avec la Ville de Westmount concernant le lancement d'un appel d'offres au nom de la Ville de Pointe-Claire pour la collecte des conteneurs semi enfouis de recyclage.	14.3	Approve an agreement to be entered into with the City of Westmount for the launching of a call for tenders on behalf of the City of Pointe-Claire for the collection of semi-buried recycling containers.
15.	Immeubles	15.	Immovables
15.1	Octroyer un contrat pour l'installation et l'enlèvement des décorations de Noël à travers la ville pour la saison 2025-2026, à MOFAX ÉLECTRIQUE LTÉE, pour un montant total de 74 857,92 \$, taxes incluses.	15.1	Award a contract for the installation and the removal of Christmas decorations across the City for the 2025-2026 season, to MOFAX ÉLECTRIQUE LTÉE, for a total amount of \$ 74,857.92, taxes included.
15.2	Approuver une modification au contrat intervenu avec GROUPE PICHÉ, pour des travaux de réfection d'enveloppe et de réaménagement partiel du sous-sol de la bibliothèque Valois, pour un montant de 31 072,86 \$, taxes incluses.	15.2	Approve a change order to the contract entered into with GROUPE PICHÉ, for repair works and partial redevelopment of the Valois Library basement, for an amount of \$ 31,072.86, taxes included.

15.3	Approuver une modification au contrat intervenu avec CONSTRUCTION TELVA, pour le réaménagement des suites de bureaux du Service de l'inspection - sécurité publique (ISP) et de l'Unité de sauvetage volontaire de Pointe-Claire (USVPC), pour un montant de 48 902,02 \$, taxes incluses.	15.3	Approve a change order to the contract entered into with CONSTRUCTION TELVA, for the renovation of the Inspection - Public Security Department (ISP) and the Pointe-Claire Volunteer Rescue Unit (PCVRU) office suites, for an amount of \$ 48,902.02, taxes included.
15.4	Approuver une modification au contrat intervenu avec CONSTRUCTION CPB INC., pour des travaux d'agrandissement et réaménagement des Travaux Publics, pour un montant de 42 108,41 \$, taxes incluses.	15.4	Approve a change order to the contract entered into with CONSTRUCTION CPB INC., for the extension and renovation of Public Works, for an amount of \$ 42,108.41, taxes included.
16.	Ingénierie	16.	Engineering
16.1	Engagement de la Ville pour l'élaboration et la mise en œuvre d'un Plan de Gestion des Actifs en eau afin d'optimiser la gestion de ses actifs municipaux.	16.1	Commitment by the City to develop and implement a water Asset Management Plan in order to optimise the management of its municipal assets.
16.2	Approprier les sommes requises pour la création de nouveaux postes budgétaires pour les réserves et le fonds parcs et terrains de jeux pour diverses interventions en 2026.	16.2	Appropriate the sums required for the creation of new budget codes for the general fund surplus and the parks and playgrounds fund for various interventions in 2026.
16.3	Approuver une modification au contrat intervenu avec 9203-3398 QUÉBEC INC. (LES PAVAGES DUROSEAL), pour le resurfage du terrain de tennis au Parc Arthur-E.-Séguin, pour un montant de 8 373,49 \$, taxes incluses.	16.3	Approve a change order to the contract entered into with 9203-3398 QUÉBEC INC. (LES PAVAGES DUROSEAL), for the resurfacing of the tennis court at Arthur-E.-Séguin Park, for an amount of \$ 8,373.49, taxes included.
17.	Urbanisme <i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant l'item 17.1.</i>	17.	Planning <i>The persons present may address Council on the item 17.1.</i>
17.1	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 117, avenue King.	17.1	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 117 King Avenue.
17.2	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 191, chemin du Bord-du-Lac.	17.2	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 191 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.
17.3	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 24, avenue Circle.	17.3	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 24 Circle Avenue.
17.4	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 123-125, avenue Donegani.	17.4	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 123-125 Donegani Avenue.
17.5	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 40, avenue du Golf.	17.5	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 40 Du Golf Avenue.
17.6	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 117, avenue King.	17.6	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 117 King Avenue.
17.7	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 143, avenue Millhaven.	17.7	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 143 Millhaven Avenue.
17.8	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 95, avenue Queen.	17.8	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 95 Queen Avenue.
17.9	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 26, avenue Victoria.	17.9	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 26 Victoria Avenue.

18. Culture, sports, loisirs et développement communautaire 18.1 Approuver une convention d'aide financière à intervenir avec SERVICE NATIONAL DES SAUVETEURS INC. dans le cadre du programme pour la gratuité de la formation des surveillants-sauveteurs et des moniteurs aquatiques du ministère de l'Éducation. 18.2 Approuver le choix d'emplacement pour un projet d'art public permanent dans le parc Edgewater, en 2026. 19. Varia 20. Levée de la séance	18. Culture, Sports, Leisure and Community Development 18.1 Approve a financial assistance agreement with SERVICE NATIONAL DES SAUVETEURS INC. within the framework of the program for free training of lifeguards and aquatic instructors of the <i>Ministère de l'Éducation</i>. 18.2 Approve the choice of location for a permanent public art project in Edgewater Park in 2026. 19. Varia 20. Closure
---	--